



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI CAGLIARI

FACOLTÀ DI STUDI UMANISTICI

**Verbale di conferimento di 1 incarico di insegnamento,  
Secondo bando di selezione pubblica per l'attribuzione degli incarichi di insegnamento di  
Teoria e storia della traduzione 1  
Teorie e tecniche della traduzione  
a titolo oneroso - A.A: 2022-2023 - Art. 7 Regolamento Incarichi**

CdS	Denominazione insegnamento	CFU	SSD	ore	Anno
Lingue e culture per la mediazione linguistica	<b>TEORIA E STORIA DELLA TRADUZIONE 1</b>	6	L-LIN/02	30	2
Traduzione specialistica dei testi	<b>TEORIE E TECNICHE DELLA TRADUZIONE</b>	6	L-LIN/02	30	1

Il giorno 18/07/2022 alle ore 17.00, in modalità telematica tramite piattaforma Microsoft Teams, si sono riuniti i seguenti professori e ricercatori:

Prof.ssa Antonietta Marra - Presidente

Prof.ssa Nicoletta Puddu - Componente

Prof.ssa Francesca Chessa – Componente

Prof.ssa Giulia Isabella Grosso – Componente esperto

membri della Commissione nominata con Disposizione Direttoriale rep. n. 399/2022 del 11/07/2022 ne del Dipartimento di Lettere, Lingue e Beni culturali.

La Commissione indica come Segretaria la prof.ssa Nicoletta Puddu.

La Commissione, presa visione degli atti regolamentari che disciplinano lo svolgimento delle procedure di selezione per soli titoli di cui trattasi, procede al riscontro di quanto disposto in dettaglio dal bando di selezione.

In conformità a quanto previsto dal bando di selezione, la Commissione valuterà l'idoneità dei candidati sulla base della qualificazione scientifica e/o professionale e terrà conto delle pubblicazioni scientifiche, del curriculum dei candidati con riferimento al settore scientifico disciplinare inerente l'attività didattica da svolgere, della pregressa attività didattica e professionalità acquisita, con particolare preferenza per

la materia oggetto del bando. Come previsto dal bando, coloro che non sono professori o ricercatori universitari del SSD o concorsuale ai quali appartiene l'insegnamento messo a concorso verranno valutati secondo i seguenti criteri:

**CRITERI VALUTAZIONE PER IL CONFERIMENTO DI INCARICHI DI INSEGNAMENTO DI  
“Teoria e storia della traduzione 1” e “Teorie e tecniche della traduzione”**

**Curriculum formativo attinente al SSD (Max 15 punti su 100)**

Laurea vecchio ordinamento, laurea specialistica/magistrale/dottorato di ricerca, diploma di specializzazione, ovvero titoli equivalenti conseguiti all'estero, da valutare in base all'attinenza all'insegnamento da ricoprire (laurea fino a 5 punti; altri titoli fino a 10 punti)

**Curriculum didattico attinente allo specifico insegnamento (Max 25 punti/100)**

Attività accademica in ambito didattico attinente alle tematiche dell'insegnamento per il quale si presenta la domanda (fino a 25 punti).

**Curriculum scientifico/professionale attinente allo specifico insegnamento (Max 60 punti/100)**

-Attività di ricerca documentata da pubblicazioni. Saranno valutate pubblicazioni scientifiche attinenti alle tematiche di insegnamento per le quali si presenta la domanda (fino a 30 punti)

-Alta qualificazione professionale, attestata tramite esperienze operative o corsi di perfezionamento e abilitazioni professionali, pertinenti ai contenuti specifici dell'insegnamento (fino a 30 punti)

**Si riterranno idonei i candidati che abbiano ottenuto un minimo di 50 punti.**

La Commissione individua, rispetto ai criteri già previsti da bando, i seguenti sottocriteri:

**Curriculum formativo attinente al SSD (Max 15 punti su 100)**

Laurea vecchio ordinamento, laurea specialistica/magistrale/dottorato di ricerca, diploma di specializzazione, ovvero titoli equivalenti conseguiti all'estero, da valutare in base all'attinenza all'insegnamento da ricoprire (laurea fino a 5 punti; altri titoli fino a 10 punti)	- fino a 5 punti: laurea magistrale/o del vecchio ordinamento attinente all'insegnamento da ricoprire;	110 e lode: 5 punti 110: 4 punti 106-109: 3 punti 101-105: 2 punti < 101: 1 punto
	-fino a 8 punti: dottorato in discipline attinenti all'insegnamento da ricoprire;	Per dottorato attinente: 8 punti Per dottorato parzialmente attinente: 4 punti
	fino a 2 punti: scuole di specializzazione per l'insegnamento, master, corsi di perfezionamento.	2 punti per scuola di specializzazione biennale e master di secondo livello; 1 punto per master di primo livello. 1 punto per corso di perfezionamento.

**Curriculum didattico attinente allo specifico insegnamento (Max 25 punti/100)**

Attività accademica in ambito didattico attinente alle tematiche dell'insegnamento per il quale si presenta la domanda (fino a 25 punti).	2 punti per annualità dello stesso insegnamento 1 punto per annualità di insegnamento attinente	
---	--	--

**Curriculum scientifico/professionale attinente allo specifico insegnamento (Max 60 punti/100)**

-Attività di ricerca documentata da pubblicazioni scientifiche attinenti alle tematiche di insegnamento per le quali si presenta la domanda (fino a 30 punti)	Monografia	Fino a 5 punti a monografia
	Articoli, capitoli di libro	Fino a 2 punti per articolo o capitolo
	Curatele	1 punto
	Recensioni	0,5 punti per recensione
	Manualistica/Materiali didattici	Fino a 1 punto per materiale
-Alta qualificazione professionale, attestata tramite esperienze operative o corsi di perfezionamento e abilitazioni professionali, pertinenti ai contenuti specifici dell'insegnamento (fino a 30 punti)	Abilitazione ASN/Ruolo Universitario nel SSD del bando o settori attinenti	Fino a 5 punti
	Partecipazione a progetti di ricerca pertinenti	3 punti per ciascun progetto di ricerca
	Assegno di ricerca	1 punto per anno di assegno fino a 3
	Corsi di perfezionamento pertinenti	Fino a 2 per ogni corso
	Traduzioni	da 0,25 a 2 punti per prodotto
	Altre esperienze di mediazione	Fino a 1 punto per anno di esperienza

..... OMISSIS .....